



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.: General  
6 March 2006

Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции  
о стойких органических загрязнителях**

**Второе совещание**

Женева, 1-5 мая 2006 года

Пункт 5 d) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для рассмотрения и принятия решений**

**Конференцией Сторон: планы осуществления**

**Дальнейшая разработка процесса пересмотра и обновления  
национальных планов выполнения\*\***

**Записка секретариата**

1. Пункт 1 с) статьи 7 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях предусматривает, что каждая Сторона "пересматривает и обновляет соответствующим образом свой план выполнения на периодической основе и в соответствии с процедурой, которая будет определена в решении Конференции Сторон".
2. На своем первом совещании, как это указано в пункте 7 решения СК-1/12 о национальных планах осуществления, Конференция Сторон Стокгольмской конвенции приняла руководящие указания по пересмотру и обновлению национальных планов выполнения, которые содержатся в приложении к этому решению.
3. В пункте 8 решения СК-1/12 Конференция просила секретариат дополнительно проработать процесс пересмотра и обновления национальных планов выполнения для представления на рассмотрение Конференции Сторон на ее втором совещании.
4. Учитывая вышеуказанную просьбу, секретариат доработал процесс пересмотра и обновления национальных планов осуществления, о чем говорится в приложении к настоящей записке.

**Меры, которые может пожелать принять Конференция Сторон**

5. Конференция Сторон может пожелать принять с любыми поправками разработанный процесс пересмотра и обновления национальных планов выполнения, который изложен в приложении к настоящей записке.

\* UNEP/POPS/COP.2/1.

\*\* Стокгольмская конвенция, статья 7; доклад Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решение СК-1/12.

## Приложение

### Разработанный процесс пересмотра и обновления национальных планов выполнения

#### А. Введение

1. При рассмотрении разработанного процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения, который изложен ниже, следует учитывать следующее:

- a) руководящие указания по пересмотру и обновлению национальных планов выполнения, которые содержатся в решении СК-1/12 Конференции Сторон<sup>1</sup>;
- b) руководящие указания относительно оказания помощи странам в подготовке национальных планов выполнения, которые содержатся в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/7 и впоследствии были названы руководящими указаниями относительно разработки национальных планов выполнения;
- c) схему, отражающую основные элементы разработанного процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения, которая приводится в диаграмме 1 ниже.

#### В. Меры, которые следует принять для пересмотра и обновления национальных планов выполнения

##### Этап 1: Определение необходимости в пересмотре и обновлении национальных планов выполнения в соответствии с положениями статьи 7

Для определения необходимости для той или иной Стороны в пересмотре или обновлении своего национального плана выполнения в соответствии со статьей 7 Конвенции эта Сторона должна провести оценку того, влияют ли на нее нижеследующие внешние или внутренние факторы, о которых говорится в пунктах 4 и 5 приложения к решению СК-1/12:

##### Внешние факторы:

- a) изменения в обязательствах, связанные с внесением поправок в Конвенцию или ее приложения, включая включение новых химических веществ в приложения А, В или С;
- b) решения, принимаемые Конференцией Сторон, которые могут повлиять на ход выполнения Сторонами их обязательств по Конвенции, включая принятие инструкции или руководящих указаний;
- c) изменение в наличии технической или финансовой помощи;
- d) изменения в системе доступа той или иной Стороны к внешней инфраструктуре (например, речь идет о механизмах удаления).

##### Внутренние факторы:

- a) представление в рамках статьи 15 Конвенции доклада с указанием того, что план выполнения той или иной Стороны не является адекватным;
- b) изменения национальных приоритетов;
- c) существенные изменения в национальных обстоятельствах (например, в том, что касается их структуры или организационных мероприятий);
- d) составление перечней стойких органических загрязнителей после завершения процесса совершенствования или обновления с указанием изменений в масштабе подлежащей решению проблемы.

<sup>1</sup> Доклад Конференции Сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях о работе ее первого совещания (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I.

**Этап 2: Начало процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения**

Сторонам рекомендуется в начале осуществления процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения принять к сведению руководящие указания относительно разработки национальных планов выполнения, которые приводятся в документе UNEP/POPS/COP.2/INF/7, и применять их, если это необходимо.

Когда потребность той или иной Стороны в проведении пересмотра и обновления объясняется не изменением ее обязательств, вытекающих из поправки, внесенной в Конвенцию или ее приложения, в том числе в том, что касается включения дополнительных химических веществ в приложения А, В или С, эта Сторона может уведомить другие Стороны Конвенции через секретариат о своем намерении пересмотреть и обновить национальный план осуществления.

**Этап 3: Механизм координации и организация процесса**

Рекомендуется, чтобы Стороны в соответствующих случаях следовали этапу I, озаглавленному "Создание механизма координации и организация процесса" в руководящих указаниях относительно разработки планов выполнения. Сторонам предлагается использовать существующие координационные механизмы, такие, как национальные координационные комитеты по вопросам, касающимся конвенций, внося в них, если это необходимо, соответствующие изменения для регулирования факторов, объясняющих необходимость проведения пересмотра и обновления национального плана выполнения.

Координационный механизм должен провести оценку финансовых и технических потребностей соответствующей Стороны для пересмотра и обновления национального плана выполнения.

С просьбой об оказании финансовой поддержки проведению пересмотра и обновления национальных планов выполнения тех стран, которые имеют право на получение такого финансирования, следует обращаться к финансовому механизму Конвенции. В этом отношении внимание следует обращать на руководящие указания, касающиеся этого финансового механизма, которые были приняты Конференцией Сторон в ее решении СК-1/9.

К Сторонам, которые имеют право на получение технической помощи в соответствии со статьей 12 Конвенции, обращается просьба принять к сведению руководящие указания, касающиеся оказания технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, принятые Конференцией Сторон в ее решении СК-1/15.

**Этап 4: Оценка последствий внешних или внутренних факторов, о которых говорится выше в разделе, касающемся этапа 1, для осуществления существующих национальных планов выполнения Сторон**

При рассмотрении вопроса о внесении изменений в обязательства в связи с поправками к Конвенции или ее приложениям, в том числе в том, что касается включения дополнительных химических веществ в приложения А, В или С, рекомендуется, чтобы Стороны соответствующим образом следовали положениям этапа II руководства по разработке национальных планов выполнения, озаглавленного "Составление перечней стойких органических загрязнителей и оценка национальной инфраструктуры и потенциала", а также этапа III "Оценка приоритетов и постановка задач".

В отношении изменений, которые требуется внести в связи со всеми другими внутренними и внешними факторами, рекомендуется, чтобы Стороны провели переоценку своих национальных приоритетов в отношении уже существующих национальных планов осуществления и, в случае необходимости, внесли в них соответствующие коррективы. При этом рекомендуется, чтобы Стороны учитывали положения этапа III руководства по разработке национальных планов осуществления.

Нет необходимости выполнять все задачи, поставленные в руководстве. Необходимо учитывать только те положения этапа I выше, которые применимы к внешним и

<p>внутренним факторам.</p> <p>Следует также учитывать и другие руководящие указания, принятые Конференцией Сторон, например, руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики<sup>2</sup>, и решение СК-1/21 о технических руководящих принципах, касающихся экологически безопасного регулирования стойких органических загрязнителей.</p>
<p><b>Этап 5: Разработка пересмотренных и обновленных национальных планов осуществления</b></p>
<p>Соответствующие имеющиеся планы действий и стратегии следует скорректировать, в случае необходимости, для того, чтобы отразить внешние и внутренние факторы, объясняющие необходимость пересмотра и обновления национальных планов осуществления. Соответствующим образом, при внесении какой-либо поправки в Конвенцию или приложение А, В и С к ней следует разработать требуемый план действий или стратегию. Рекомендуется, чтобы Стороны надлежащим образом руководствовались положениями этапа IV руководящих указаний относительно разработки национальных планов выполнения, "Разработка национального плана выполнения".</p>
<p><b>Этап 6: Утверждение обновленных и пересмотренных национальных планов выполнения</b></p>
<p>На этом этапе Стороны должны в соответствующих случаях следовать положениям этапа V руководящих указаний, касающихся разработки национальных планов выполнения, "Утверждение и представление национальных планов выполнения".</p>
<p><b>Этап 7: Передача Конференции Сторон обновленных и пересмотренных национальных планов выполнения</b></p>
<p>В случае пересмотра и обновления национального плана выполнения в соответствии с изменениями в обязательствах по Конвенции, в результате внесения поправок к Конвенции и приложениям к ней, соответствующая Сторона должна представить Конференции Сторон свой пересмотренный и обновленный план выполнения в течение двух лет после вступления для этой Стороны поправки в силу.</p> <p>После пересмотра и обновления национального плана выполнения с учетом всех других внешних или внутренних факторов Сторона представляет Конференции Сторон свой обновленный и пересмотренный план в практически возможно кратчайшие сроки.</p> <p>При представлении своих пересмотренных и обновленных национальных планов выполнения Конференции Сторон через секретариат рекомендуется, чтобы Стороны представляли их как в письменном, так и электронном виде.</p>

<sup>2</sup> В решении СК-1/19 Конференции Сторон Группе экспертов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам природоохранной деятельности было поручено завершить дальнейшую работу по документу о руководящих принципах, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики в соответствии со статьей 5 Конвенции, для их рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьем совещании.

**Диаграмма 1. Основные элементы разработанного процесса пересмотра и обновления национальных планов выполнения (НПВ)**

